

Iniciamos este número con la habitual Carta del Presidente que describe los aspectos clave del momento presente en nuestra asociación: la traducción del nuevo libro de Sam Ham, el cambio de imagen corporativa de la AIP y las XIII Jornadas de la AIP que se celebran en marzo de este año.

Este número del *Boletín* cuenta con cinco artículos de contenido diverso en nuestra sección general y un sexto artículo de nuestro socio de honor, Sam Ham, en la sección “Documentos”.

El primer artículo tiene como autor al Seminario de Interpretación del CENEAM. Este grupo de trabajo lleva ya varios años desarrollando un conjunto de documentos técnicos referidos especialmente a la cualificación de los profesionales de la interpretación del patrimonio, aunque también a otros temas de interés en la profesión. En el artículo se nos presentan algunos de los documentos elaborados y que podrían ser de interés y de referencia para nuestros lectores.

El segundo artículo, de Iris Martín Hernanz y Fernando Martín Gil, es una continuación del anterior y nos presenta los resultados de una investigación realizada en Patones de Arriba, Madrid; su enfoque se dirige a determinar hasta qué punto la interpretación es una herramienta eficiente para garantizar la sostenibilidad de los procesos de desarrollo turístico en áreas rurales como la del objeto del estudio.

El tercer artículo, que tendrá su continuación en el próximo número, tiene como autor a Diego Martín, quien analiza las estrategias relativas a los programas de interpretación vinculados especies en peligro de extinción, como es el caso del quebrantahuesos, comparando la eficacia de modelos de visita guiados y autoguiados en exposiciones interpretativas.

A continuación, Marcelo Martín reflexiona en su artículo sobre el actual estado de la profesión de intérprete del patrimonio, analizando el reconocimiento que esta posee así como su papel en la gestión de dicho patrimonio en momentos de crisis. La situación de precariedad laboral de los trabajadores, a pesar de su alta cualificación y preparación, y un análisis de los factores que han influido en esta situación.

Concluye la sección otro de nuestros habituales colaboradores, Víctor Fratto, desde Argentina. Víctor nos habla de mensajes y comunicación en interpretación, especialmente de aquello que tiene que ver con los significados y el guión lógico, así como la capacidad de ambos aspectos para estimular a los visitantes a pensar y a sentir respeto hacia el lugar que están visitando. Como el propio autor concluye, se trata de ver a cada visitante -y la ocasión de poder contactarlo- como una oportunidad para la conservación del patrimonio.

Terminamos este *Boletín de Interpretación* con un ensayo del maestro Sam Ham, publicado recientemente en el *Interpretation Journal* de la Association for Heritage Interpretation del Reino Unido, en el que, partiendo de un conjunto de preguntas que considera especialmente importantes para los intérpretes, enfoca su discurso al análisis de las aplicaciones de la psicología a la práctica de la interpretación cotidiana, así como a su importancia a la hora de producir impresiones perdurables y relevantes en las mentes de la audiencia.

Esperamos, como siempre, que estos artículos sean del interés de quienes nos siguen habitualmente.

Un caluroso saludo invernal desde el hemisferio norte.

Jorge Morales Miranda

Francisco J. (Nutri) Guerra Rosado

EDITORES